

# **Carta a Tito**

## **Kjibokwo ère tara Pablorë Tito kong**

### **Kjibokwo ère sorë**

Domer shäng kjlara ko Pablo. E Sbö tjlökwö laga Jesús äska wleniyo. Domer shäng kjlara obi ko Tito. Dënashko ga Jesús roy pjlú lara Pablorë ba kong, ga tjlökwö kjrara, ga beno shäng parkë ba tjok, tjlökwö li lë.

Pjlara ga parkono ëng tjok dlung tjrëko ko Creta lishko. E irgo ga Pablo briktong ey dwayoshko ga Tito iara beno shäng parkë eshko ba äska. Eshko dbaryo ga Creta sopga ara llëbo owa shäryono ara.

E irgo ga kjibokwo ère tara Pablorë Tito kong. Nopga wlëy pak oblë oblë shäryë sorë li tara ba kong. Tjlökwö bek llëm lagaga tjwe löng ara li tara ba kong. Llëye shäryëy ba tjok ga pjlú li tara ba kong bakoe.

<sup>1</sup> Kjibokwo ère taga tja Pablorë. Tja Sbö parkaga. Tja kjrara beno ba tjlökwö roy laga Jesucristo äska. Tja ichara ba tjlökwö roy lë, nopga kjrara ber baiya wlo li opping mär ber löng Jesús go wlo, ba tjlökwö bek söy löng li, e miyde lok pjlú wlo bakoe. <sup>2-3</sup> Kjuk ère dämär, llëye llëm obishko ga tjlökwö lara Sbörë bi kong jllökoyo, tjlë ga llono ga shji ber löng së iyado ba tjok ga pjlúe le. Sbö, e jyörké llëme. Ga tjlökwö ère roy wen oba kong dbaryo iara li öötong tjän, ga tja iara bi döga Sbörë beno shäng ba lë, miydëba wlo.

<sup>4</sup> Tito, kjibokwo ëre ichër jek bop kong. Tjlokwo li loror bop kong, ga pja mär Jesucristo go, tja mär ba go dik. E kjishko ga pja bor wa wleni.

Rokër Data Sbö kong, bi döga Cristo Jesús kong ga ba wopjlú li kjishko ga pja kjimte lok ara, pja ie lok ber shäng wlëp bakoe.

### *Tito iara beno shäng pak shäryë Creta kjokyo*

<sup>5</sup> Pja ioror beno shäng dlung tjrëko ko Cretashko ga woydoror ga pja ber shäng llëbo beno eshko shäryak llëm obi li shäryë. Woydoror ga kjok kjrina kjrina ga nopga wlëp kjlöbö kjlöbö, ber löng parkë Jesús tjlokwo kragaga löng kjok kjrina kjrina li kägäyo. Noyo woyde sorë li loror bop kong pjir tjän. <sup>6</sup> Woyde ga pogo llëye dret Sbö bokso, nopga bokso bakoe. Woyde ga boy kjlaraso. Woyde ga ba wapga Sbö tjlokwo kjrono bakoe. Woyde ga ba wapga jëk löng pjlo bek, kä llëm wleniyo llëm, lëba llëm wlo. <sup>7</sup> Jesús tjlokwo kraga kägäyo li, e iaga Sbörë ba pak baiya shäryë. E kjishko ga woyde ga pogo llëye dret Sbö bokso. Woyde ga krë ä wleniyo llëm, ëye kuya woydë llëm wleniyo llëm bakoe. Woyde ga iirkë maling wleniyo llëm, nelötkë ä wleniyo llëm, ëngkjwë ä wleniyo llëm, dbur shak jyö go ä wleniyo llëm bakoe. <sup>8</sup> Woyde ga llëbo pjlu shärye dëy. Woyde ga ëye tjwe ba shwoy ga wlokjre sök wopjlú iyado. Woyde ga llëbo shäryono pjlu ga ber sök wopjlúe. Woyde ga llëbo shärye ga woyotjlíya yötso guing. Woyde ga jëk shäng pjlo bek Sbö bokso. Woyde ga wotjlik owa tjwe ba kongshko ga shärye llëme. <sup>9</sup> Woyde ga tjlokwo bek li kura sorë ga oblë pñya eni bako, epga dbokjre e go

wlo, tjlōkwo li wlike ba wloyoga kong ga pjlú wlo bakoe.

*Jesús tjlōkwo kjruga kägäyoga woyde pjlú wleniyo ega*

<sup>10</sup> Eshko ga nopga ëye kole woydë llëm wleniyo arae. Tjlë lok ara, gueniyo llë loklo llëm, oba jyäp gwoklo erä. Epga li tjrëko ga judíoga löng ara, wotjlik ga ëye mär woydë Jesús go ga woyde ga doyo jyä tak pjir guing'le wleniyo. <sup>11</sup> Tjlōkwo'le löng li, e bek llëm, e jyō erä. To löng dbur shak e go wlo eröe. U kjone kjone ga nopga omkuno, ga tjlōkwo bek li söya lok ame e kjishko. E kjishko ga tjlōkwo owa ëre lagaga li, e kjamo kjinkako.

<sup>12</sup> Dënashko ga no shäng kjlara eshko, kjok miydë ara. Ba pjeyoga lanyotkara, tjlë ga «Creta sopga, e jyörkë ä wleniyo, glö ä wleniyo, shmi ä wleniyo, to löng llëye woyotjlīya dö li shäryë, äya kjloshko so wleni» le eni. <sup>13</sup> Lara li beke. E kjishko ga poshdūs jlōkoyo iyado, tjlōkwo bek li söya lok jlōkoyo wlo. <sup>14</sup> Eni ga llëbo dënashko so bek llëm li läywe judíogarë löng li, e tjlōkwo kjre lok llëm, ga nopga Sbō tjlōkwo kuk woydë llëm li, e kole lok llëm bakoe.

<sup>15</sup> Nopga wotjlik bëy li kong ga llëbo uunkong ber ba kong pjlúe. Gueniyo nopga wotjlik bëy llëm, mär Jesús go llëm li kong ga llëye pjlú drete. Wotjlik lok owa erä, ga llëbo owa shäryeshko ga bangyo ba kong llëme. <sup>16</sup> «Tja Sbō miydë» le, gueniyo miydëy llëbo shärye li go ga e jyō. Oba iywa lok shjiktëng, Sbō kole llëm, llëbo pjlú shärye ga äe.

## 2

### *Tito ichara oba ping*

<sup>1</sup> Pjara, tjlökwo bek li lopdë oba kong eröe.

<sup>2</sup> Domerga këkboga pimshko ga pja tjlä ba kong ga «Pjäy llëbo shäryë ga woyotjlizĩ yötso guing. Pjäy jëk yötso pjlo bek, pjäy bangkjrëba wlo. Tjlökwo bek li sözi jlökoyo. Oblë woydozi ara. Llëbo wen tjwe bomi kongshko ga pjäy wosonkë llëme» lëp ba kong eni.

<sup>3-5</sup> Walëga këkboga pimshko ga pja tjlä ba kong ga «Pjäy opshäryë walëga Sbö bangkjrë wleniyo dik. Oblë läywëy owa ë kong llëme. Shji wo pjang nelötkë wlo llëm bakoe. Shäryëmi eni, llëbo pjlu li pimi oblë kong wlo. Eni ga walëga mikboga li pimi ba lanma, ba wapga woydë ara, llëbo shäryë ga woyotjliya yötso guing, llëbo pjlu shäryë dö, ba u dë pjlu, jëk löng wopjlu oba tjok, ba lanma kolë pjlu, Sbö tjlökwo läywëba owa ba kjishko llëm wlo. Pimi eni» lëp ba kong eni.

<sup>6</sup> Domerga sbë obi pimshko ga pja tjlä ba kong ga «Pjäy llëbo shäryë ga woyotjlizĩ yötso guing» lëp ba kong eni bakoe.

<sup>7</sup> Ga pja om gora, llë pogo shäryëpshko ga pja opshäryë pjlo bek iyado, ikoba wlo, opshäryë bopoya dik wlo. Oba pimshko ga tjlökwo lëp ba kong yötso, beke. <sup>8</sup> Woyde ga pja tjlä bëy, tjlökwo li owa lëba ga ä wlo. Eni ga bop wloyoga, llëye wlëya pja rote wlo ga ä, ga lökkjrë eshko.

<sup>9-10</sup> Parkagaga tjwlëk löng pjir wleniyo pimshko ga pja tjlä ba kong ga «Bomi sogoga kolozĩ iyado, ber löng wopjlu bomi tjok wlo. Epga dboryëy llëme. Llëbo bi sogo i li lüyotkëy llëm, llëbo pjlo

bek li shäryomirë dey, “Kjwe parkë pjlúe” le bomi pjluyorë wlo. Eni ga Sbö bi döga, e tjlökwobangkjrëba» lëp ba kong eni.

<sup>11</sup> Sbö wopjlú li kjïshko ga llëbo shäryara shji nopga uunkong kong, shji döya wlo. <sup>12</sup> Ba wopjlú li kjïshko ga shji oppino llëbo owa li rayë, llëbo tjeng kjok ëre kjing go li woydë llëm bakoe. Woyde ga shji löng kjok ëre kjing go obishko ga shji jëk löng pjlo bek Sbö bokso, ga llëbo shäryë ga woyotjlïy yötso guing. <sup>13</sup> E wopro ga Jesucristo, e wen tjwe iröng obi li koshëy löng wopjlúe. Eshko ga tjwe ba dbo ara li kälä goshko. E bi döga, bi Sbö bakoe. <sup>14</sup> E shäng kjok ëre kjing go obishko ga optwono wolono bi kjïshko, shji döya llëbo owa shäryë löng li dbo dorko dwayo wlo. Ga owa pjang bi go li löna beno dret, shji ber tjeng ba wloshko wlo, shji ber nopga baiya wlo, shji ber pjlo bek ba bokso wlo, shji llëbo pjlú shäryë woydë iyado wlo bakoe.

<sup>15</sup> Oba pïs tjlökwolër shäng bop kong ëre go. «Shäryozi eni» los ba kong. Eye omshäryë eni llëm ga poshdüzong. Pja tjlës ba kong jlökoyo, pja bangkjre lok wlo. Pja tjwlö llëme le ëborë bop kong ga jlö lëp llëm.

### 3

#### *Shji jëk sorë*

<sup>1-2</sup> Pja tjlë Jesús tjlökwokjragaga uunkong kong ga «Bi pjlupga, e bangkjirako, tjlapgaga kjok llgwegawleniyo, e bangkjirako bakoe. Llëye le lok bomi kong li kolëmia. Pjây löng llëbo pjlú shäryë kjok orë pogo wlo. Oblë läywëy owa ë kong llëme. Shji ëngkjwë oblë tjok llëme. Pjây wotjlïk oblë tjok

pjlú dey. Pjãý löng wotöshko ÿyado oba uunkong kong» lëp ba kong eni ÿyado.

<sup>3</sup> Dënashko ga shji ëmdë ga kä llëm baïya dik bakoe. Sbö koloroy llëme. Shji jeno löngë. Eshko ga shji wotjlik llëbo owa shäryë llë pogoshko ga shji llet löng e shäryë. Shkë dba ga shji llëbo owa shäryë eröe. Shji wotjlik owa oblë kong ba llëbo kjishko. Shji ÿywaba shjiktëng, shji ëng ÿywö shjiktëng bakoe.

<sup>4</sup> Gueniyo eshko ga Sbö bi döga, ba wopjlú li pina bi kong, ga ÿy ga shji woyde ara. <sup>5-6</sup> Jesucristo, e bi döga. Ba kjishko ga bi go ba Sëya ichara Sbörë, ber kësbang bi tjok wlo. Eni ga shji döra, gueniyo llëbo pjlú shäryoroy kjishko llëme. Shji songe le, ga shji döra e kjishko. Owa pjang bi go li löna beno drete. Ga shji kjlopswara ba Sëyarë beno tjaqlën, shji weno eshko kjwlë já wleni. <sup>7</sup> Sbö wopjlú li kjishko ga shji iara beno pjlo bek ba bokso. Shäryara eni, shji ie ber löng së ÿyado ba tjok wlo. Koshëy löng li e. <sup>8</sup> Tjlökwo lër shäng bop kong ëre, e eni jlöe. E kjrako. Ga woydër ga tjlokwo ëre lëp oba kong ÿyado, nopga mär löng Sbö go li llëbo pjlú shäryë ÿyado wlo. Tjlökwo ëre, e pjlú, oba uunkong kjimtoklo.

<sup>9</sup> Gueniyo ga shji ënglë kar kar oblë tjok llëbo tjwlö llëm kjishko llëme. Kjone kjone ënglë kar kar llëbo weno tjlapgaga tek dënashko so kong li kjishko, kjok llgwëkklo tara Moisésdë li kjishko, llëbo oblë oblë kjishko bakoe. Gueniyo pja opzrëk eshko llëme. E tjwlö llëm, ëye kjimte e go llëm bakoe. <sup>10</sup> Jesús tjlokwo kjranga shäng kjlara tjlä oblë kong kar kar ëng shdök wlo wleni ga poshdum pjlara, pjloglo pjök. E irgo ga jlö le llëm wleni ga wlokjrëp tjwe bomi tjok ame. <sup>11</sup> Miydëy e go ga wotjlik llëbo

owa shäryë. Llëye shärye shäng li go ga miydëy ga e shdungko.

*Kjibokwo pjirzlong*

<sup>12</sup> Tja wotjlik jek Nicópolis kjokyo, tja ber sök eshko kjok owa dbaryoshko wlo'ler. Artemas ichër jek bop wlokjrë, llëm ga Tíquico. Äär shäng bop shwoy ga woydër ga pja tek ba tjok bor ik eshko malinge.

<sup>13</sup> Bi pjeyoga löng eshko do pjök. Kjlara ko Zenas, e parkë no wlikaga kjok llgwekklo go. Kjlara obi ko Apolos. Opshik toe le wleni ga kjimtozong. Llëye woyde dö li wlës ba kong.

<sup>14</sup> Woyde ga bi pjeyoga opping llëbo pjlu shäryë, oblë kjimtë, epga ber löng tjwlö tjok wlo.

<sup>15</sup> Nopga löng bor tjok jüşhko uunkong, «¿Pja yonde?» le lok bop kong. Bi pjeyoga tjlokwo kragaga löng eshko li kong, «¿Pjäy yonde?» lërwa ba kong bakoe.

Rokër Sbö kong ga ba wopjlu li kjishko ga pja kjimte ara.

**Sbö Tjłõ<sup>kwo</sup>  
New Testament and Shorter Old Testament in Teribe  
(PM:tfr:Teribe)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Teribe

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Teribe [tfr], Panama

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Teribe

© 2008, 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc.  
**All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

539cf8e3-01bf-5f34-8833-610f18367f8c